Инструкция к Fujifilm Instax Mini 13 на русском

Инструкция производителя на русском языке.

Купить Фотоаппарат моментальной печати Fujifilm Instax Mini 13 →

Опубликовано магазином SAVE & SALE — savensale.ru

RU

FUJIFILM

instax mini 13™

INSTANT CAMERA

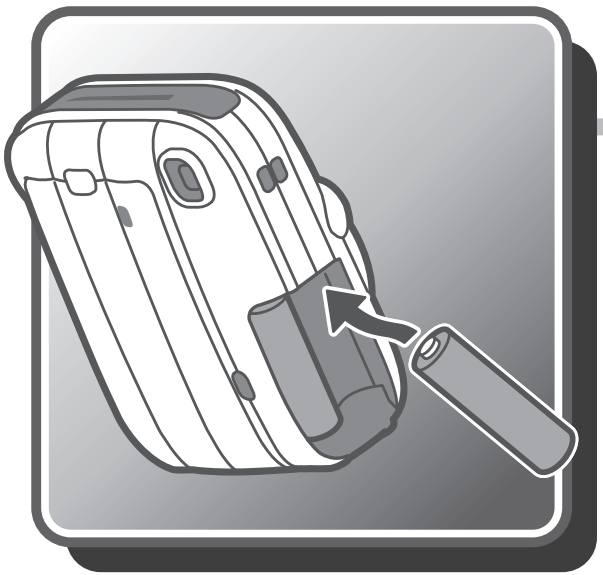


Руководство пользователя/меры предосторожности

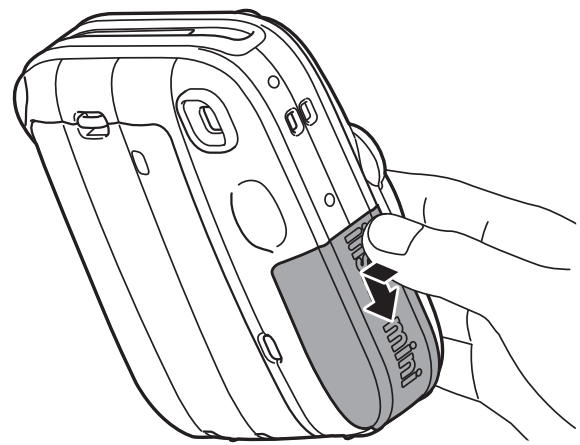
FI048-RU-WW-01

Соблюдайте осторожность при работе с картриджем фотобумаги моментальной печати instax™ mini

RU Не открывайте крышку отсека для фотобумаги до тех пор, пока вся фотобумага не будет использована; в противном случае фотобумага засветится и станет белой. Фотобумагу больше нельзя использовать.



1



2

2 щелочные батареи размера AA (LR6) или 2 никель-металл-гидридные батареи размера AA (HR6)



3

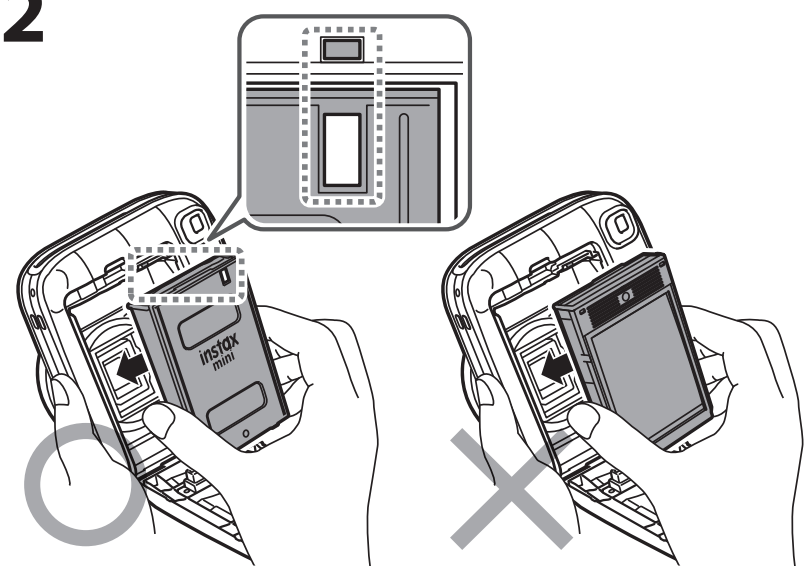




1



2



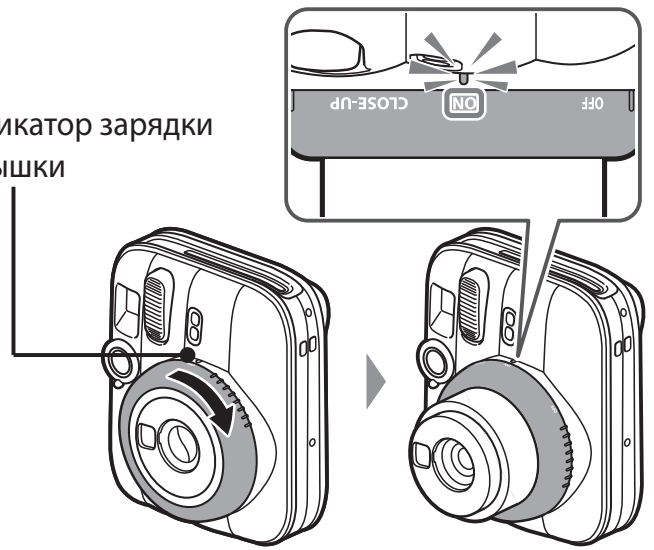
3



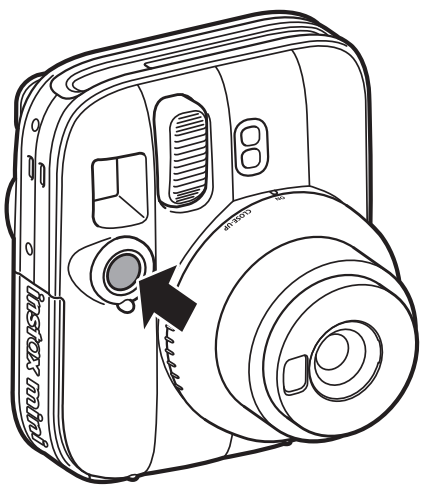


1

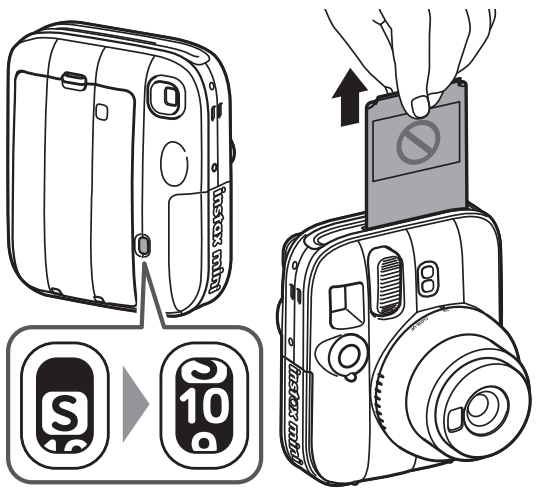
Индикатор зарядки вспышки



2

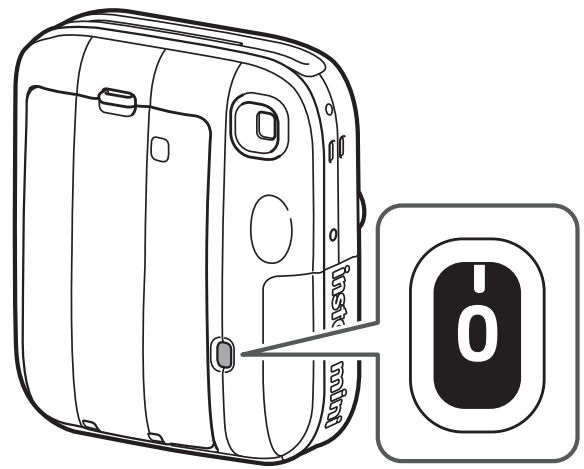


3

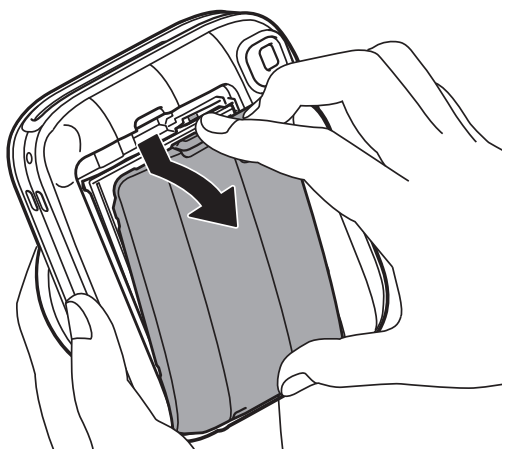




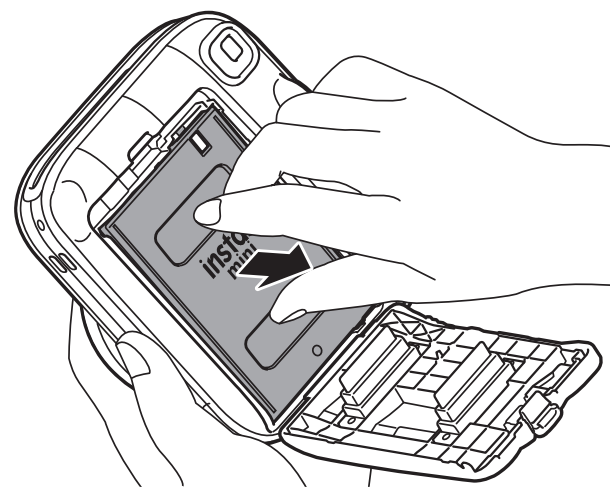
1



2



3



Перед использованием

Перед использованием фотокамеры проверьте следующее:

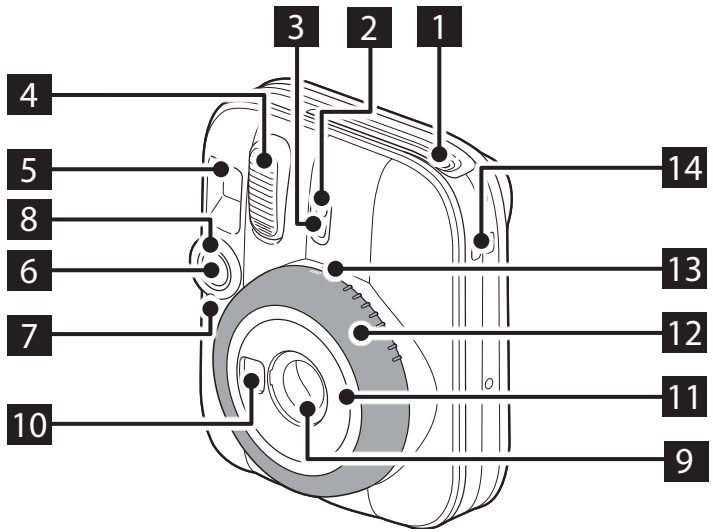
Прилагаемые принадлежности

- Ремешок для руки с аксессуаром для регулировки угла наклона камеры (1)
- Щелочные батареи размера AA (LR6) (2)

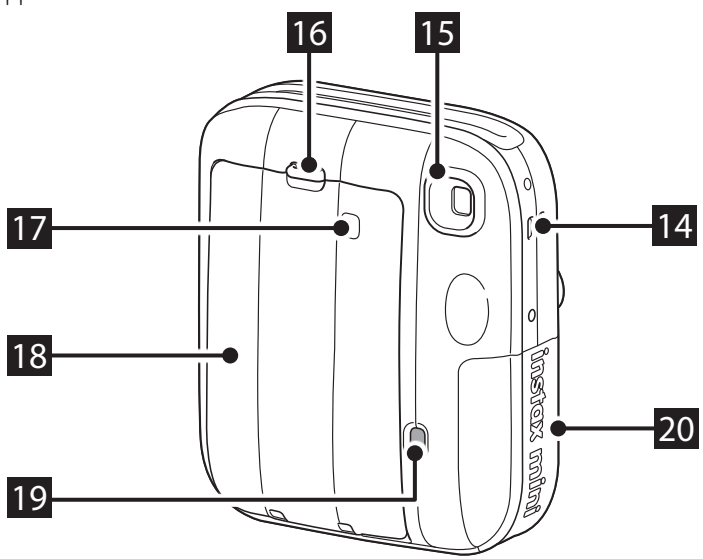
● **См. страницы 3–6, чтобы узнать, как вставлять/извлекать батареи и картриджи с фотобумагой instax™ mini.**

Наименования деталей

Спереди



Сзади

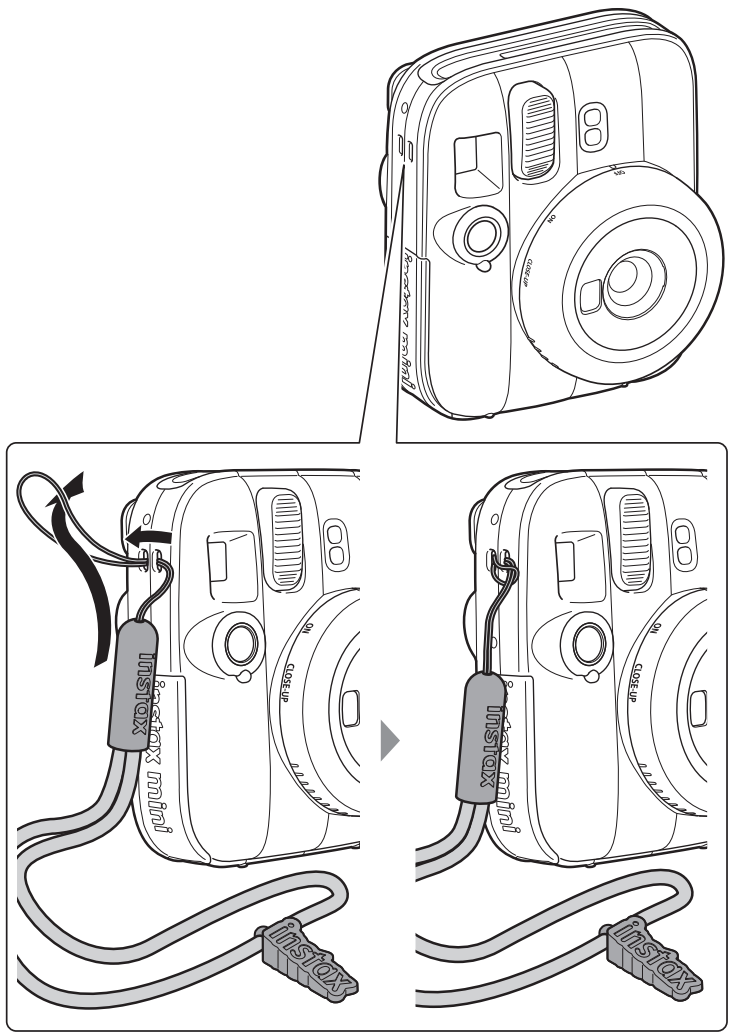


1 Отверстие для вывода отпечатков
2 Датчик освещения вспышки
3 Датчик света автоматической экспозиции
4 Вспышка
5 Видоискатель (Лицевая сторона)
6 Кнопка спуска затвора
7 Рычаг автоспуска
8 Индикатор автоспуска
9 Крышка объектива / объектив
10 Зеркальце для селфи
11 Корпус объектива
12 Кольцо объектива
13 Индикатор зарядки вспышки
14 Проушина для ремешка
15 Видоискатель (Тыльная сторона)
16 Блокиратор крышки отсека для фотобумаги
17 Окно подтверждения загрузки фотобумаги
18 Крышка отсека для фотобумаги
19 Счетчик фотобумаги
20 Крышка батарейного отсека

Прикрепление ремня

Прикрепите ремешок для руки с аксессуаром для регулировки наклона камеры, как показано ниже.

Аксессуар регулировки угла наклона камеры позволяет изменять угол наклона камеры (стр. 14).

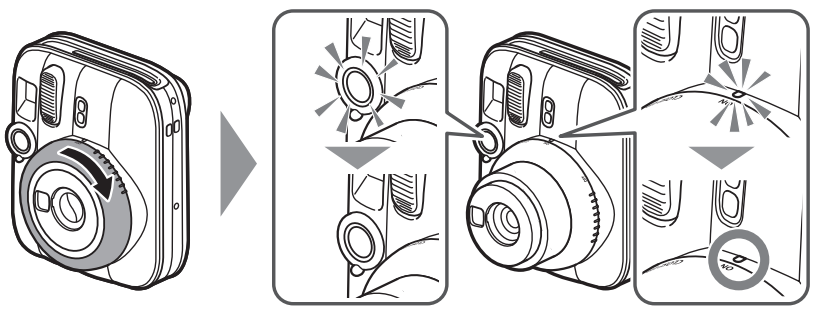


Как делать фотографии

Не открывайте крышку отсека для фотобумаги до тех пор, пока вся фотобумага не будет использована; в противном случае фотобумага засветится и станет белой. Фотобумагу больше нельзя использовать.

1 Включите камеру, повернув кольцо объектива в положение ON.

* Корпус объектива выдвигается. Когда индикатор зарядки вспышки перестанет мигать и загорится постоянным светом, а индикатор автоспуска погаснет, вы готовы делать снимок.

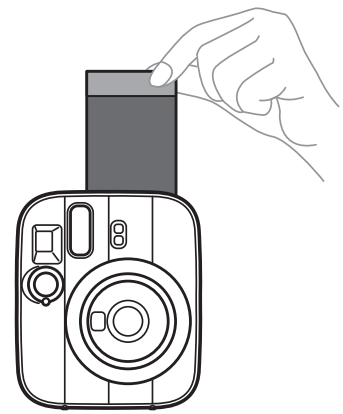


2 Держите камеру, смотрите в видоискатель камеры, чтобы скадрировать желаемую композицию, и нажмите кнопку спуска затвора.

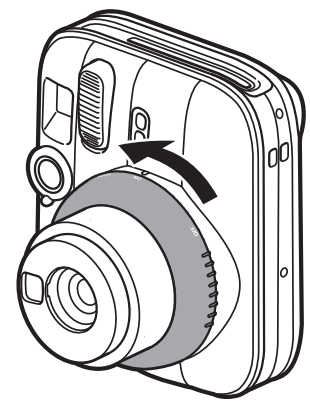
* Индикатор зарядки вспышки мигает, указывая на то, что вспышка заряжается. Кнопку спуска затвора нельзя нажать, пока вспышка заряжается.



3 Когда звук извлекаемой фотобумаги прекратится, возьмитесь за край выведенной фотобумаги и извлеките ее. Счетчик листов фотобумаги уменьшается при каждом сделанном снимке в порядке убывания, начиная от «10». «0» будет отображаться, когда фотобумага закончится, и после последнего сделанного снимка.



4 Закончив съемку, выключите камеру, повернув кольцо объектива в положение OFF.



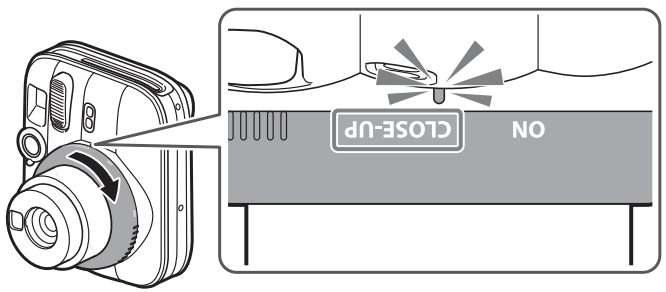
Если камера работает с перебоями, извлеките батареи при включенном питании, а затем снова вставьте их, чтобы перезагрузить камеру.

Съемка в режиме макросъемки

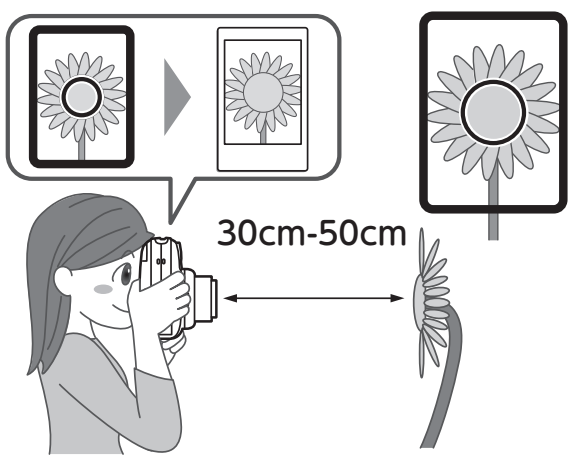
Способ макросъемки

Режим макросъемки позволяет приблизиться к объекту съемки.

1 Поверните кольцо объектива в положение «CLOSE-UP», чтобы выдвинуть объектив наружу. Поле обзора видоискателя подстроится под настройки макросъемки.



2 Держите камеру так, чтобы метка в видоискателе была в центре объекта, затем сделайте снимок.

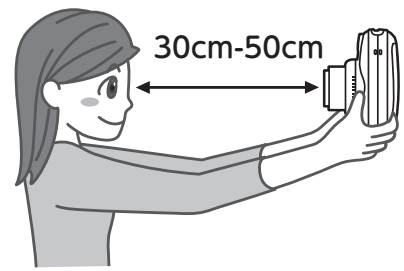


Съемка самого себя

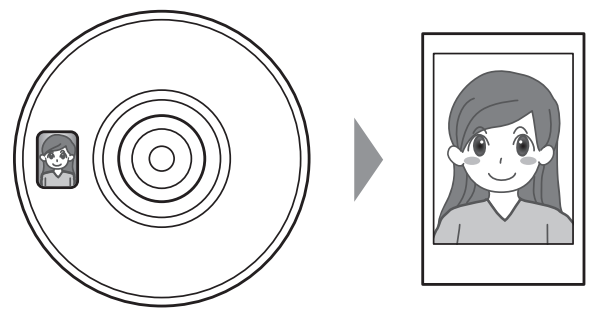
Режим макросъемки позволяет получать лучшие селфи. Проверьте компоновку кадра с помощью зеркальца для селфи, расположенного на передней части объектива, и сделайте снимок.

1 Поверните кольцо объектива в положение «CLOSE-UP», чтобы выдвинуть объектив наружу.

2 Надежно удерживайте фотокамеру так, чтобы лицо находилось на расстоянии от 30 до 50 см от края объектива.



3 Проверьте композицию с помощью зеркальца для селфи, затем нажмите кнопку спуска затвора, чтобы сделать снимок.

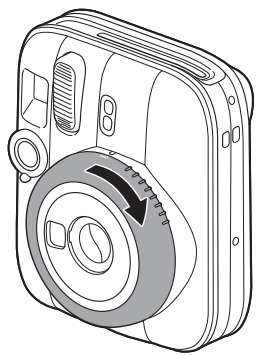


Использование автоспуска

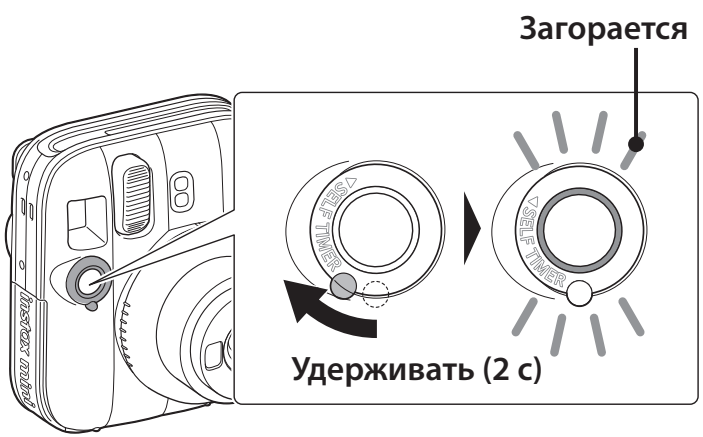
Вы можете делать фотографии без помощи рук, используя автоспуск. Автоспуск имеет два варианта таймера: 2 секунды и 10 секунд.

Автоспуск (10 сек)

1 Включите камеру, повернув кольцо объектива в положение ON.



2 Поверните рычаг автоспуска до упора, удерживайте его не менее 2 секунд, а затем отпустите.
Индикатор автоспуска **загорится**.

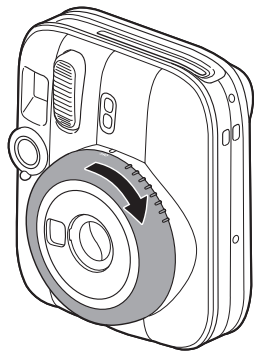


3 При нажатии кнопки спуска затвора начнется обратный отсчет. Индикатор автоспуска будет медленно мигать в течение 7 секунд, затем быстро мигать в течение 3 секунд, после чего затвор будет спущен автоматически.

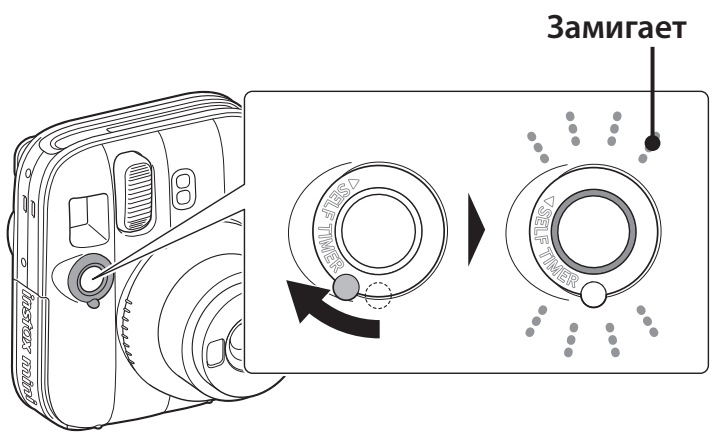


Автоспуск (2 сек)

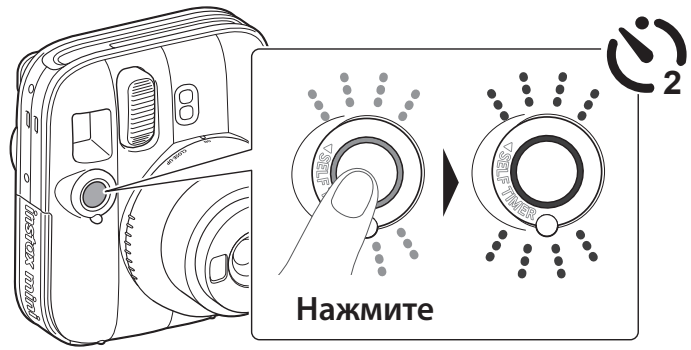
1 Включите камеру, повернув кольцо объектива в положение ON.



2 Поверните рычаг автоспуска до упора и удерживайте его менее 2 секунд, а затем отпустите.
Индикатор автоспуска **замигает**.

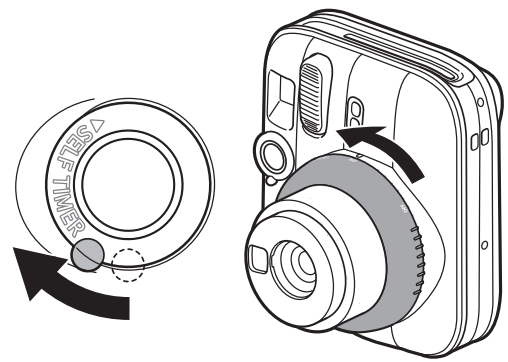


3 При нажатии кнопки спуска затвора начнется обратный отсчет. Индикатор автоспуска будет мигать быстро в течение 2 секунд, после чего затвор будет спущен автоматически.



Как отменить автоспуск (10 сек или 2 сек)

Чтобы отменить автоспуск, поверните рычаг полностью назад или верните кольцо объектива в положение «OFF», а затем выключите камеру.

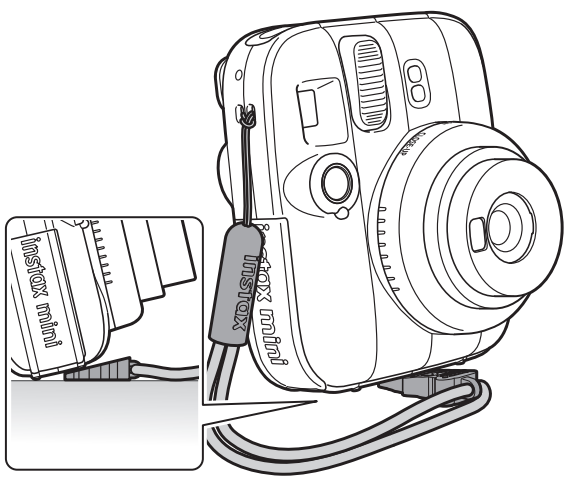


Использование аксессуара регулировки угла камеры

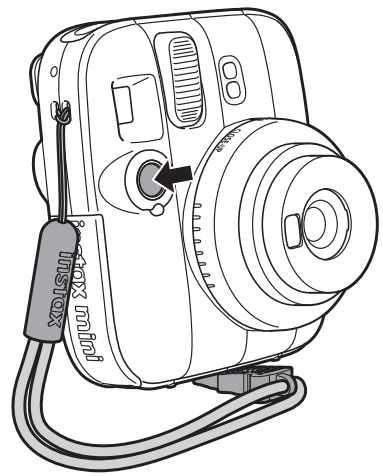
Вы можете изменить угол наклона камеры с помощью аксессуара регулировки угла камеры, прикрепленного к ремешку для руки.



1 Поместите аксессуар регулировки угла камеры под камеру.
Высокая сторона должна быть обращена к объективу.



2 Нажмите кнопку затвора, чтобы сделать снимок.



Меры предосторожности при фотосъемке

Меры предосторожности при работе с фотокамерой



Правильный способ держать фотокамеру



Не закрывайте вспышку пальцами



Не закрывайте датчик освещения вспышки и датчик света автоматической экспозиции пальцами

- Следите за тем, чтобы пальцы и ремешок не закрывали датчик света вспышки, датчик света автоматической экспозиции, вспышку, объектив или прорезь для выброса пленки.
- При горизонтальной съемке держите фотокамеру так, чтобы вспышка находилась сверху.
- Не фотографируйте в местах, где фотосъемка со вспышкой запрещена.
- Не держитесь за корпус объектива, когда держите фотокамеру. Это может негативно сказаться на готовых фотографиях.
- Смотрите в видоискатель так, чтобы метка ◯ в видоискателе оказалась в центре объекта съемки.
- Требуется проявлять осторожность и не прикасаться к объективу при нажатии кнопки спуска затвора.
- **При съемке в темноте, крепко держите фотокамеру, чтобы предотвратить размытость, так как скорость затвора может уменьшиться.**

Расстояния для обычного режима и режима макросъемки

- В обычном режиме делайте снимок с расстояния не менее 0,5 м от объекта. Эффективная дальность действия вспышки составляет приблизительно 2,2 м.
- Используйте режим макросъемки, когда камера находится ближе чем на 0,5 м от объекта. Режим макросъемки позволяет фотографировать на расстоянии от 30 до 50 см от объекта съемки.

Индикаторы ламп и устранение неполадок

- Индикатор зарядки вспышки: Лампа расположена над кольцом объектива.
- Индикатор автоспуска: Лампа расположена внутри рычага автоспуска.

Состояние индикатора зарядки вспышки	**Описание**
Горит	Готовность для снимка.
Выкл	Камера выключена.
Медленное мигание	Зарядка вспышки. Подождите, пока индикатор зарядки не перестанет мигать, и загорится индикатор.
Попеременное медленное и быстрое мигание	Низкий заряд батареи.
Быстрое мигание	Произошла ошибка. • Замятие фотобумаги. • Неправильное положение кольца объектива. • Другая ошибка

Состояние индикатора автоспуска	Описание
Горит → Выключено	При включении камеры индикатор автоспуска загорится примерно на 1 секунду. Как только индикатор погаснет, камера будет готова к использованию.
Горит	Установлен автоспуск на 10 секунд. При нажатии на кнопку спуска затвора начинается обратный отсчет, и индикатор мигает медленно (7 секунд), а затем быстро (3 секунды), чтобы сообщить вам, когда сработает затвор и будет сделан снимок. * Чтобы отменить автоспуск, снова поверните рычаг или поверните кольцо объектива в положение ВЫКЛ.
Мигает	Установлен автоспуск на 2 секунд. При нажатии на кнопку спуска затвора начинается обратный отсчет, и индикатор мигает быстро (2 секунды), чтобы сообщить вам, когда сработает затвор и будет сделан снимок. * Чтобы отменить автоспуск, снова поверните рычаг или поверните кольцо объектива в положение ВЫКЛ.

Проблема	Решение
Низкий заряд батареи	Замените батареи на новые.
Застрявшая фотобумага	Не вытаскивайте пленку силой. Извлеките батареи и вставьте новые. Затем можно будет извлечь фотобумагу.
Неправильное положение кольца объектива	Установите кольцо объектива в правильное положение.
Прочие	Возможная неисправность камеры. Извлеките и вставьте батареи вновь при включенном питании.

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

- **Не используйте данное изделие и его принадлежности для других целей, кроме фотосъемки.**
- **Данное изделие разработано с учетом безопасности, но, пожалуйста, внимательно прочтите следующие меры предосторожности, а затем используйте изделие правильно.**

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Этот символ указывает на опасность, которая может привести к травме или смерти. Следуйте этим инструкциям.

⚠ Никогда не пытайтесь разобрать данное изделие. Это может привести к поражению электрическим током.

⚠ Не прикасайтесь к данному изделию, если его внутренняя часть оголена из-за падения и т. п. Это изделие оснащено высоковольтной схемой, которая может привести к поражению электрическим током.

⚠ Не прикасайтесь к изделию влажными руками. Это может привести к поражению электрическим током.

⚠ Если вы заметили какие-либо отклонения от нормы, например, камера (батареи) нагревается, выделяет дым или издает запах гари, немедленно извлеките батареи. Это может привести к возгоранию или ожогам (будьте осторожны, чтобы не обжечься при извлечении батарей).

⚠ Никогда не фотографируйте со вспышкой людей, едущих на велосипедах, за рулем автомобилей, на скейтбордах, верхом на лошадях и т. п. Вспышка может осветить, отвлечь, напугать животных и стать причиной несчастного случая.

⚠ Если вы уронили камеру в воду или если внутрь попала вода, кусок металла или другой посторонний предмет, немедленно извлеките батареи. Это может привести к выделению тепла или возгоранию.

⚠ Не используйте данную камеру в местах, где присутствуют легковоспламеняющиеся газы или вблизи бензина, бензола, растворителя для краски или других нестабильных веществ, которые могут испускать опасные пары. Несоблюдение этого требования может привести к взрыву или пожару.

⚠ Храните изделие в недоступном для детей месте. Это может привести к травме.

⚠ Не разбирайте, не нагревайте батареи, не бросайте их в огонь и не допускайте короткого замыкания. Батареи могут разорваться.

⚠ Используйте только щелочные батареи типа AA (LR6) или никель-металл-гидридные батареи типа AA (HR6). При использовании других батарей может возникнуть повышение температуры или возгорание.

⚠ Храните батареи в недоступном для маленьких детей месте. Ребенок может случайно проглотить батарею. В случае проглатывания батареи немедленно обратитесь к врачу.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Этот символ указывает на то, что если игнорировать или обращаться с ним неправильно, то это может привести к травме или физическому повреждению.

⚠ Если фотокамера работает неправильно, то во избежание травм не пытайтесь отремонтировать ее самостоятельно.

⚠ Не прикасайтесь ни к каким деталям, находящимся за дверцей для выпуска фотобумаги. Это может привести к травме.

⚠ Не накрывайте и не оборачивайте фотокамеру тканью или пледом. Это может привести к повышению температуры и деформации корпуса или возгоранию.

⚠ Использование вспышки слишком близко к глазам может привести к кратковременному ухудшению зрения. Будьте осторожны при съемке младенцев и маленьких детей.

⚠ Проявляйте осторожность при установке батарей AA, чтобы не допустить ошибок с полярностью ⊕ и ⊖. Это может привести к повреждению окружающей среды из-за поломок камеры или вытекания из нее электролита.
⚠ Не прикасайтесь к движущимся частям, находящимся внутри фотокамеры. Вы можете получить травму.
⚠ Для батареек AA используйте щелочные или никель-металл-гидридные батареи.
Не смешивайте щелочные и никель-металл-гидридные батареи.
Не смешивайте старые батареи с новыми.

CE	Маркировка «CE» означает, что данное изделие соответствует требованиям Европейского Союза (ЕС) в отношении безопасности, здравоохранения, защиты окружающей среды и защиты потребителей. («CE» - это аббревиатура от Conformité Européenne.)

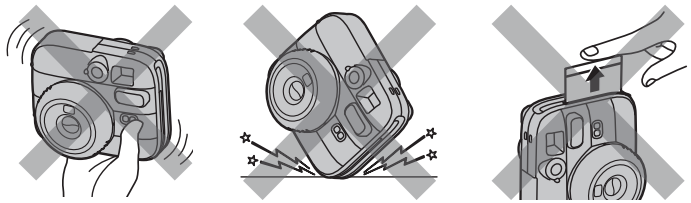
■ **Необходимые по закону обозначения соответствия нормативным требованиям расположены на внутренней стороне крышки отсека для фотобумаги фотокамеры.**

Обращение

■ **Меры предосторожности при обращении с фотокамерой**

1. **Не открывайте крышку отсека для фотобумаги до тех пор, пока вся фотобумага не будет использована; в противном случае фотобумага засветится и станет белой. Фотобумагу больше нельзя использовать.**
2. Камера является точным инструментом, поэтому не подвергайте ее воздействию влаги, падения и ударов. Кроме того, не помещайте камеру в местах, подверженных воздействию песка или грязи.
3. Для удаления грязи не используйте растворители, такие как растворитель для краски или спирт.
4. Любая грязь или пыль, попавшие в отсек фотобумаги, повлияют на качество печати. Не допускайте попадания грязи или пыли в отсек фотобумаги.
5. Не оставляйте камеру в закрытом автомобиле, в других жарких местах, во влажных местах, на пляже и т. д. на какое-либо время.
6. Газ, содержащий противомольное средство, может неблагоприятно сказаться на камере и фотобумаге. Не храните камеру и фотобумагу в шкафах и т. д. с противомольными шариками.
7. Диапазон рабочих температур для данной фотокамеры составляет от +5 °C до +40 °C.
8. При съемке проявляйте осторожность, чтобы не нарушать права других лиц, такие как авторское право, права на защиту личной репутации и конфиденциальность, а также соблюдайте общественный порядок. Любые действия, нарушающие права других лиц или противоречащие общественному порядку или моральным принципам, или причиняющее неудобства, подлежат юридическим наказаниям и требованиям о возмещении ущерба.
9. Эта камера предназначена для бытового пользования. Она не подходит для коммерческой съемки и других применений, где используется большое количество отпечатков.
10. Прежде чем использовать имеющийся в продаже ремень, проверьте его прочность. Будьте особенно осторожны при использовании ремней для мобильных телефонов и смартфонов, поскольку такие ремни предназначены для легких устройств.
11. Если фотокамера не используется в течение длительного времени, выньте батареи и храните их в месте, защищенном от влаги, тепла и пыли.
12. Очистите стекло видоискателя от грязи и пыли и т. п. с помощью груши и аккуратно протрите его мягкой тканью.

■ Меры предосторожности при печати



■ Обращение с фотобумагой instax™ mini и фотографиями

Для получения дополнительной информации об обращении с фотобумагой и фотографиями см. инструкции, указанные на упаковке фотобумаги для моментальной печати FUJIFILM Instant Film instax™ mini.

1. Храните фотобумагу в прохладном месте. В частности, не оставляйте фотобумагу в очень жарком месте, например, в закрытом транспортном средстве, на длительное время.
2. Не делайте отверстий в фотобумаге, не разрывайте и не разрезайте ее. Не используйте поврежденную фотобумагу.
3. Используйте фотобумагу как можно скорее после ее установки в фотокамеру.
4. Если фотобумага хранилась в месте с очень низкой или высокой температурой, перед съемкой дайте ей адаптироваться к нормальной температуре.
5. Используйте фотобумагу до истечения срока годности, указанного на упаковке.
6. Избегайте проверки зарегистрированного в аэропорту багажа и другого сильного рентгеновского облучения. Неиспользованная фотобумага подвержена влиянию запотевания и т. п. Мы рекомендуем перевозить фотобумагу в самолетах в ручной клади (уточняйте информацию в соответствующем аэропорту).
7. Не допускайте воздействия на фотографии яркого света и храните их в прохладном и сухом месте.
8. Не режьте и не разбирайте фотобумагу instax™ mini, так как в ней содержится черная щелочная паста. Проявляйте особенную осторожность, чтобы она не попала в рот детям или животным. Также следите за тем, чтобы паста не касалась кожи и одежды.
9. Если вы случайно коснулись пасты, содержащейся в неиспользованной фотобумаге, немедленно смойте ее большим количеством воды. Если паста попала в глаза или рот, промойте пораженный участок тела и затем обратитесь за медицинской помощью. Щелочность этой фотопленки ослабевает примерно через 10 минут после извлечения фотографии из фотокамеры.
10. Не храните фотографии в герметичных пакетах, так как это может вызвать обесцвечивание.
11. Не прикасайтесь к фотобумаге во время проявки.

■ Меры предосторожности при обращении с фотобумагой

Дополнительную информацию см. в инструкциях на упаковке фотобумаги для моментальной печати FUJIFILM instax™ mini Instant.



Технические характеристики

Используемая фотобумага	Моментальная фотобумага FUJIFILM instax™ mini (продается отдельно)
Размер фотографии	62 × 46 мм
Объектив	2 компонента, 2 элемента, f = 60 мм, 1:12,7
Видоискатель	Видоискатель реального времени, 0,37×, с целевой точкой Функция коррекции параллакса для режима макросъемки
Диапазон съемки	0,3 м и далее (используйте режим макросъемки для расстояний от 0,3 м до 0,5 м)
Затвор	Программируемый электронный затвор от 1/2 до 1/250 сек. Медленная синхронизация при низком освещении
Управление экспозиции	Автоматическое, Lv 5,0–14,5 (ISO 800)
Извлечение фотобумаги	Автоматически
Время проявки фотобумаги	Прибл. 90 секунд (зависит от температуры окружающей среды)
Вспышка	Вспышка постоянного действия (автоматическая регулировка света), время перезарядки: 7 секунд или менее (при использовании новых батарей), эффективный диапазон вспышки: От 0,3 м до 2,2 м
Источник питания	Две щелочные батареи размера AA (LR6), емкость: прибл. 10 упаковок фотобумаги для моментальной печати instax™ mini по 10 снимков в каждой на один комплект новых батарей (зависит от условий использования) * Поставляемые батареи предназначены для первоначального использования. Когда они разрядятся, замените их новыми (две щелочные батареи размера AA LR6 или две никель-металл-гидридные батареи размера AA HR6). * Не смешивайте щелочные и никель-металл-гидридные батареи. * Марганцевые батареи использовать нельзя.
Время автоматического выключения питания	Через 5 минут
Автоспуск	Электронное время работы: приблизительно 2 секунды/10 секунд
Прочие	Включает счетчик фотобумаги и окно подтверждения упаковки фотобумаги
Размеры (Ш × В × Г)	105,5 мм × 124,7 мм × 67,6 мм
Масса	327 г (без батарей, загруженной фотобумаги instax™ mini и прикрепленного ремешка)

Примечания по утилизации фотокамеры



Утилизация электрического и электронного оборудования в частных хозяйствах
Утилизация использованного электрического и электронного оборудования
(Применимо в Европейском Союзе и других европейских странах с раздельными системами сбора отходов)

Этот символ на изделии, в руководстве и на гарантийном талоне и/или на упаковке означает, что данное изделие нельзя утилизировать вместе с бытовыми отходами. Вместо этого его следует отнести в соответствующий пункт сбора для переработки электрического и электронного оборудования.
Обеспечив правильную утилизацию данного изделия, вы поможете предотвратить потенциальные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека, которые могут быть вызваны неправильной утилизацией данного изделия.
Переработка материалов поможет сохранить природные ресурсы. Для получения более подробной информации об утилизации данного изделия обратитесь в местные органы городского управления, службу сбора бытовых отходов или в магазин, где было приобретено изделие.
В странах за пределами ЕС: Если Вы хотите утилизировать данное изделие, пожалуйста, свяжитесь с местными властями и спросите, какой способ утилизации будет правильным.



Этот символ на батареях или аккумуляторах указывает на то, что эти батареи нельзя утилизировать вместе с бытовыми отходами.

Для покупателей в Турции:

ЕЭЗ соответствует Директиве.

Информация для отслеживания в Европе

Производитель: FUJIFILM Corporation
7-3, Акасака 9-тёме, Минато-ку, Токио
Япония
Официальный представитель в Европе:
FUJIFILM Europe GmbH
Проспект Бальке-Дюрр 6, 40882 Ратинген
Германия
Импортер в ЕС: FUJIFILM Europe B.V.
Оуденстарт 1, 5047 ТК Тилбург
Нидерланды
product.safety.eu@fujifilm.com
Импортер в Великобритании: FUJIFILM UK Ltd.
Fujifilm House, Уитбред Уэй,
Бедфорд, Бедфордшир, MK42 0ZE
ВЕЛИКОБРИТАНИЯ

FUJIFILM, instax и *instax mini 13* являются зарегистрированными товарными знаками или товарными знаками FUJIFILM Corporation и ее аффилированных компаний.

© FUJIFILM Corporation, 2026. Все права защищены.

EN If you have any inquiries about this product, please contact a FUJIFILM authorized distributor, or visit the website below.

DE Falls Sie Fragen zu diesem Produkt haben, beziehen Sie sich bitte auf die Details auf der beiliegenden Kundendienstkarte oder besuchen Sie die unten angegebene Website.

FR Si vous avez des questions sur ce produit, veuillez vous adresser à un distributeur Fujifilm agréé, ou consultez le site web ci-dessous.

ES Si tuviera alguna pregunta sobre este producto, consulte la información en la tarjeta de servicio adjunta o visite el siguiente sitio web.

ZHT 如果您對本產品有任何疑問，請參閱隨附的服務卡上的詳情，或訪問以下網站。

KO 이 제품에 대해 문의가 있을 때에는, 동봉된 서비스 카드를 참조하시거나 아래의 웹 사이트를 방문하여 주십시오.

PT Caso tenha alguma questão acerca deste produto, por favor, contacte um distribuidor autorizado FUJIFILM, ou aceda ao website abaixo.

RU Если у Вас есть любые вопросы относительно этого изделия, обратитесь к авторизованному дистрибьютору FUJIFILM или посетите следующий веб-сайт.

IT In caso di domande relative al prodotto, contattare un distributore autorizzato FUJIFILM o accedere al sito web riportato di seguito.

NL Als u vragen hebt over dit product, gelieve contact op te nemen met een geautoriseerde FUJIFILM-distributeur of ga naar de onderstaande website.

PL Jeśli masz jakieś pytania dotyczące tego produktu, skontaktuj się z autoryzowanym dystrybutorem FUJIFILM lub odwiedź witrynę internetową podaną poniżej.

CS Máte-li jakékoli dotazy týkající se tohoto výrobku, obraťte se prosím na autorizovaného distributora společnosti FUJIFILM nebo navštivte níže uvedené webové stránky.

SK Ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa tohto výrobku, kontaktujte autorizovaného distribútora spoločnosti FUJIFILM, alebo si pozrite nižšie uvedenú webovú stránku.

HU A termékkel kapcsolatos bármely kérdésével kérjük, keresse fel a FUJIFILM egyik hivatalos forgalmazóját, vagy látogasson el az alábbi weboldalra.

UK Якщо маєте якісь запитання щодо цього виробу, будь ласка, зверніться до вповноваженого представника FUJIFILM або завітайте на сайт, указаний далі.

NO Hvis du har spørsmål om dette produktet, vennligst ta kontakt med en autorisert FUJIFILM-distributør, eller gå til nettsiden nedenfor.

https://global.fujifilm.com/

FUJIFILM

FUJIFILM Corporation

7-3, AKASAKA 9-CHOME, MINATO-KU, TOKYO 107-0052, JAPAN